



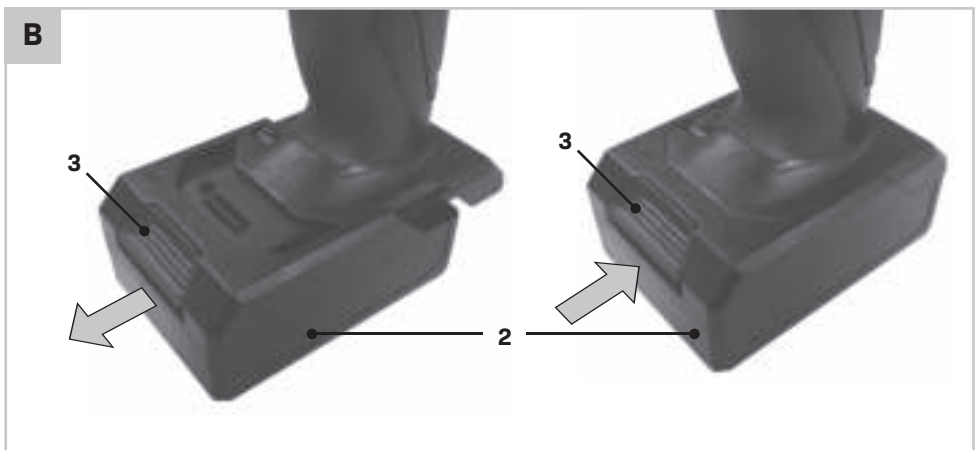
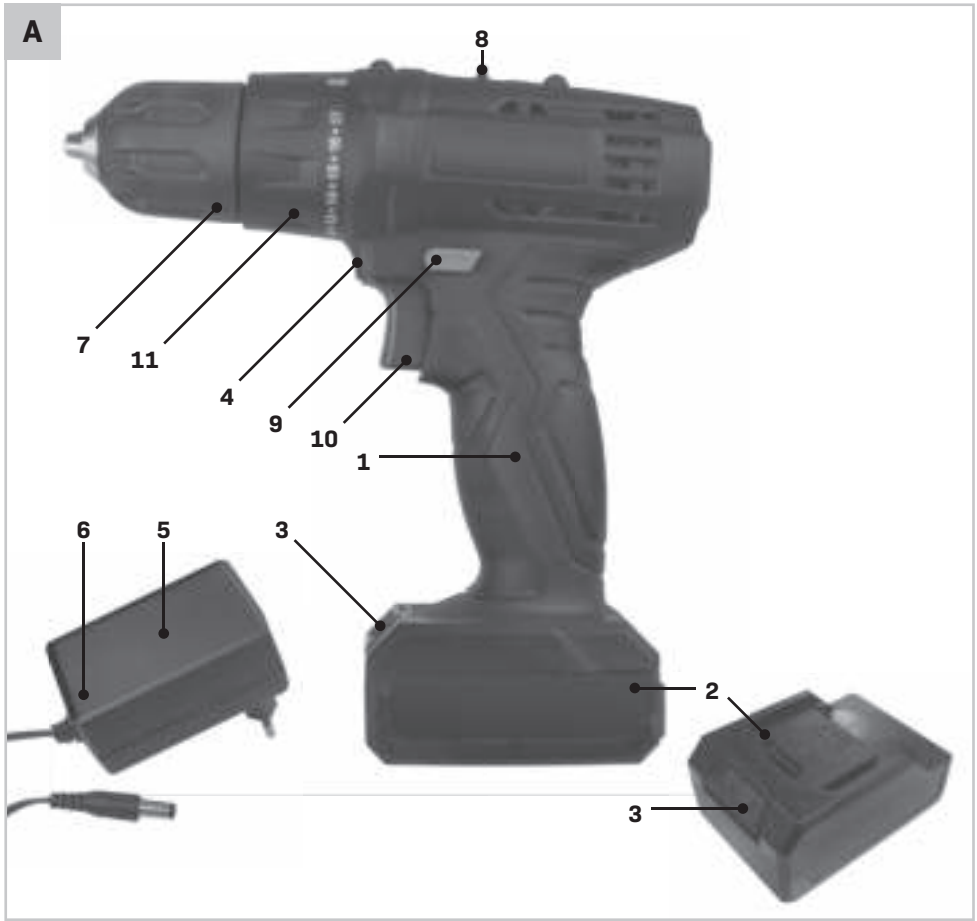
**VONROC®**

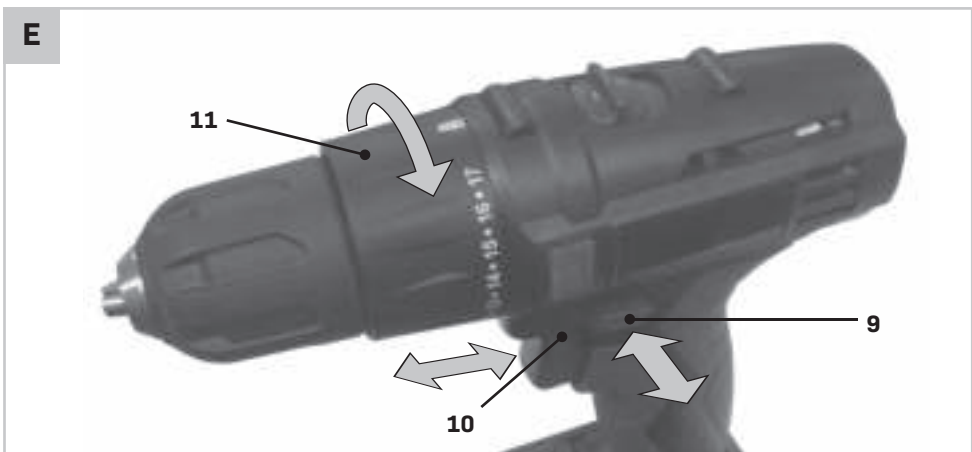
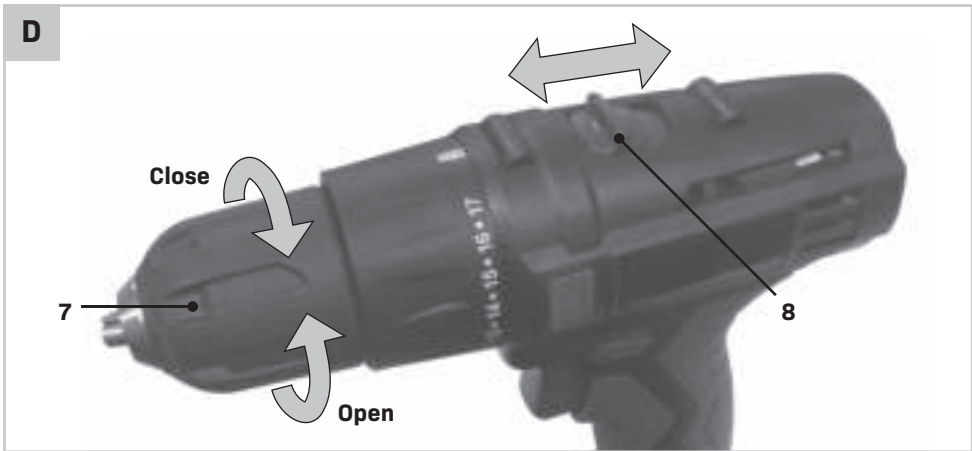
BUILD YOUR FUTURE

## CORDLESS DRILL S\_CD502DC



<b>EN</b>	Original Instructions	04
<b>DE</b>	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	09
<b>NL</b>	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	15
<b>FR</b>	Traduction de la notice originale	22
<b>ES</b>	Traducción del manual original	29
<b>IT</b>	Traduzione delle istruzioni originali	35
<b>PL</b>	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	42





## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Read the user manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Risk of electric shock*



*Variable electronic speed*



*Rotation, left/right*



*Do not use in rain*



*Indoor use only*



*Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.*



*Max temperature 40°C*



*Do not throw the battery into fire*



*Do not throw the battery into water*



*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*



*Separate collection for Li-ion battery.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the**

**temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR DRILLS AND SCREW DRIVERS

#### Drill safety warnings

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Brace the tool properly before use.** This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

### SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

### SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

- a) **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.

- b) **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- c) **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- d) **Use the battery only in conjunction with your Vonroc product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- e) **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

### FOR THE CHARGER

#### Intended use

Charge only CD813AA type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

#### Electrical safety



*Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.*


- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm<sup>2</sup>. If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

## 2. MACHINE INFORMATION

#### Intended use

This cordless drill is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	S_CD502DC
Charger	CD814AA
Input of charger	100-240V~ 50/60Hz Max.0.4A
Output of charger	13.5V DC 1.3A
Rechargeable battery pack	12 V  Li-ion 1.3Ah
Battery charging time	60 minutes
Chuck capacity	1.0 - 10 mm
Torque settings	17 + Drill mode
No load speed	
Position 1:	0-350 /min
Position 2:	0-1300 /min
Weight (incl. battery)	1.0 kg
Sound pressure level $L_{PA}$	66.57 dB(A), K=3dB(A)
Sound power level $L_{WA}$	77.57 dB(A), K=3dB(A)
Hand-arm vibration $a_h$ (screwdriving without impact)	0.854 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm vibration $a_{h,D}$ (Drilling into metal)	2.069 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

#### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

#### DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on pages 2 - 3

#### Fig. A

- Machine
- Battery

- Battery unlock button
- Work light
- Charger
- Charger LED indicator
- Chuck
- Gear selection switch
- Direction switch
- On / off switch
- Torque adjustment ring

### 3. OPERATION



*The battery must be charged before first use.*

#### Removing the battery from the machine (Fig. B)

- Push the battery unlock buttons (3) and pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

#### Inserting the battery into the machine (Fig. B)



*Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.*

- Insert the battery (2) into the base of the machine as shown in Fig. B.
- Push the battery further forward until it clicks into place.

#### Charging the battery with the charger (Fig. C)

- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicator on the charger (6) will lighten up and show the charger status.

#### LED indicator (6) (Fig. C)

The charger has 1 LED indicator (6) which indicates the status of the charging process:

LED	Charger status
Red	Battery charging in progress
Green	Battery charging finished, battery fully charged

- Fully charging the 1.3Ah battery may take up to 60 minutes.
- After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



*When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.*

**Fitting and removing drills or screwdriver bits (Fig. D)**

*Always remove the battery before mounting an accessory.*

The drill chuck (7) is suitable for drills and screwdriver bits with round shaft as well as hexagonal shaft.

- Hold the machine firmly with one hand
- Open the drill chuck (7) by rotating the chuck with your other hand in clockwise direction until it is opened far enough for the bit to slide in.
- Insert the shaft of the drill or screwdriver bit
- Tighten the drill chuck again by firmly rotating the chuck (7) counterclockwise.
- Check if the bit is centered well by shortly activating the machine's on/off switch.

**Adjusting the gears (Fig. D)**

*Never switch gears when the motor is running, this will damage your machine.*





*Never put switch in the middle between both positions, this will damage your machine.*

The machine has 2 drill speeds, which can be adjusted by sliding the gear switch (8) forward or backwards. The number on the gear switch (8) shows which position is chosen.

- Position 1: For slow drilling, large drilling diameter or screw driving. The machine has high power at a low speed.
- Position 2: For fast drilling or small drilling diameter

**Adjusting the direction of rotation (Fig. E)**

- Set the direction switch (9) to position  in order to drive screws or to use it for drilling.
- Set the direction switch (9) to position  in order to remove screws.

**Switching the machine on and off (Fig. E)**


The on/off switch (10) is used for activating the machine and adjusting rotation speed.

- Pressing the on/off switch (10) will activate the machine, the further the switch is being pushed, the faster the drill will turn.
- Releasing the on/off switch (10) will stop the machine.
- Move the direction reversing switch (9) to the middle position to lock the movement of the on/off switch.


**Adjusting the torque (Fig. E)**

The machine has 17 different torque settings and a special drill mode to set the power being transmitted to the chuck.

By rotating the torque adjustment ring (11), screws can be driven to a predetermined depth, which is ideal for repetitive work. The higher the number, the more torque will be transmitted.

- Select a low setting for small screws or soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and when removing screws.
- You should preferably choose a setting as low as possible when driving screws. Select a higher setting if the motor slips before the screw is fully tightened.
- For drilling, turn the torque adjustment ring (11) to the setting for drilling () by fully turning it counterclockwise.



*Ensure that the direction switch (9) is always set to  during drilling.*



*The machine is equipped with electronic overload protection function. When the machine gets overloaded it will shut down automatically. When this happens, please wait for a few seconds to let the overload protection reset itself.*

**4. MAINTENANCE**

*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

**ENVIRONMENT**

*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*



**Only for EC countries**

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

**WARRANTY**

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

**1. SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



*Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.*



*Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.*



*Gefahr eines Stromschlags.*



*Elektronische Drehzahlregelung.*



*Drehrichtung, links/rechts.*



*Nicht im Regen benutzen.*



*Nur zur Benutzung in Innenräumen.*



*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.*



*Höchsttemperatur 40°C.*



*Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.*



*Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.*



*Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.*



*Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.*

**CE** Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Netzstecker** und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages
- f) **Wenn sich Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen nicht vermeiden lassen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlages verringert.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS(0)“ ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten**

- Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegendem Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegendem Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
- 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.
- 5) Umgang mit Akkumwerkzeugen**
- a) **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden,** da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können.** Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.
- d) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden.** Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Verwenden Sie keinesfalls Akkus und Werkzeuge, die beschädigt oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führt.
- f) **Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen. HINWEIS: Die

Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.

- g) **Beachten Sie alle Hinweise zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht außerhalb der in der Anleitung angegebenen Temperaturbereiche auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihre Werkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten.** So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.
- b) **Beschädigte Akkus dürfen keinesfalls gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von Vertragswerkstätten durchgeführt werden.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRER UND SCHRAUBENDREHER

#### Sicherheitswarnungen für Bohrmaschinen

- a) **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidewerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- c) **Stützen Sie das Werkzeug bei Gebrauch richtig ab. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment.** Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß abgestützt wird, kann es zu einem Kontrollverlust kommen, der zu Verletzungen führen kann.

### SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG LANGER BOHREINSÄTZE

- a) **Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohreinsatzes arbeiten.** Wenn sich der Bohreinsatz bei höheren Drehzahlen frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, kann es sich leicht verbiegen, was zu Verletzungen führen kann.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit einer niedrigen Drehzahl und so, dass die Bohrspitze**

**ze Kontakt mit dem Werkstück hat.** Wenn sich der Bohreinsatz bei höheren Drehzahlen frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, kann es sich leicht verbiegen, was zu Verletzungen führen kann.

- c) **Wenden Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohreinsatz aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an.** Bohreinsätze können brechen, wodurch Beschädigungen oder Kontrollverlust entstehen können, was zu Verletzungen führen kann.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU

- a) **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- b) **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- d) **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Vonroc Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- e) **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schrau benzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

### FÜR DAS LADEGERÄT

#### Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs CD813AA geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- a) **Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben**
- b) **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- c) **Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- d) **Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

**Elektrische Sicherheit**



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm<sup>2</sup> haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

**2. ANGABEN ZUM WERKZEUG**

**Verwendungszweck**

Dieser Akku-Bohrschrauber ist für das Einschrauben und das Lösen von Schrauben sowie für das Bohren in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

**TECHNISCHE DATEN**

Modellnummer	S_CD502DC
Ladegerät	CD814AA
Eingang des Ladegeräts	100-240 V~ 50/60 Hz Max. 0,4A
Ausgang des Ladegeräts	13,5 V DC 1.3A
Wiederaufladbarer Akku	12 V  Li-Ionen, 1,3Ah
Akkuladezeit	60 Minuten
Aufnahme Werkzeugeinsatzhalter	1,0 bis 10 mm
Drehmomenteinstellungen	17 + Bohrmodus
Leerlaufdrehzahl Stellung 1:	0 bis 350/min
Stellung 2:	0 bis 1300/min
Gewicht (mit Akku)	1,0 kg
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	66,57 dB(A), K=3 dB(A)
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	77,57 dB(A), K=3 dB(A)
Hand-Arm-Vibrationen a <sub>h</sub> (Schrauben ohne Schlagbohrfunktion)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hand-Arm-Vibrationen a <sub>h, D</sub> (Bohren in Metall)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

**Vibrationsintensität**

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Anhand

dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Bei Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder unzureichend gewartetem Zubehör kann sich die Vibrationsbelastung erheblich erhöhen.
- Wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es eingeschaltet ist, jedoch nicht genutzt wird, kann sich die Vibrationsbelastung erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

**BESCHREIBUNG**

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text weisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 3.

**Abb. A**

1. Werkzeug
2. Akku
3. Akku-Freigabetaste
4. Arbeitsleuchte
5. Ladegerät
6. LED-Anzeige Ladegerät
7. Bohrfutter
8. Gangwahlschalter
9. Drehrichtungsschalter
10. EIN/AUS-Schalter
11. Drehmoment-Einstellung

**3. BETRIEB**



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

**Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)**

- Drücken Sie die Akku-Freigabetasten (3) und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. B dargestellt.

**Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb. B)**



Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

- Setzen Sie den Akku (2) in das Gerät ein, wie in Abb. B dargestellt.
- Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

#### Laden des Akkus über das Ladegerät (Abb. C)

- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen am Ladegerät (6) leuchten auf und zeigen den Ladezustand an.

#### LED-Anzeige (6) (Abb. C)

Das Ladegerät verfügt über 1 LED-Anzeige (6), die den Ladevorgang anzeigt:

LED	Status Ladegerät
Rot	Akku wird geladen
Grün	Laden des Akkus abgeschlossen, Akku vollständig aufgeladen

- Das vollständige Laden des 1,3Ah-Akkus kann bis zu 60 Minuten dauern.
- Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.



*Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.*

#### Einsetzen und Entnehmen von Bohr- und Schraubendrehereinsätzen (Abb. D)



*Entnehmen Sie immer erst den Akku, bevor Sie Zubehör am Werkzeug anbringen.*

Das Bohrfutter (7) eignet sich für Bohr- und Schraubendrehereinsätze mit rundem oder Sechskantschaft.

- Halten Sie das Werkzeug fest in einer Hand.
- Öffnen Sie das Bohrfutter (7) durch Drehen des Bohrfutters mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn, bis es weit genug geöffnet ist, um den Einsatz aufzunehmen.
- Setzen Sie den Schaft des Bohrer- bzw. des Schraubendrehereinsatzes in das Bohrfutter ein.
- Ziehen Sie das Bohrfutter durch kräftiges Drehen des Bohrfutters (7) gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Überprüfen Sie, ob der Einsatz mittig im Bohrfutter sitzt, indem Sie kurz den EIN/AUS-Schalter betätigen.

#### Einstellen des Getriebegangs (Abb. D)



*Wechseln Sie den Getriebegang niemals bei laufendem Werkzeug. Dies kann zu Beschädigungen am Werkzeug führen.*





*Stellen Sie den Schalter niemals zwischen die beiden Stellungen. Dies führt zu Beschädigungen am Gerät.*

Das Gerät verfügt über 2 Bohrgeschwindigkeiten, die sich durch Verschieben des Gangwahlschalters (8) nach vorne oder hinten einstellen lassen. Die Zahl auf dem Gangwahlschalter (8) zeigt, welche Stellung ausgewählt wurde.

- Stellung 1: Für langsames Bohren, Bohreinsätze mit großem Durchmesser oder Eindrehen von Schrauben. Das Werkzeug gibt ein hohes Drehmoment bei geringer Drehzahl ab.
- Stellung 2: Für schnelles Bohren oder Bohreinsätze mit kleinem Durchmesser

#### Einstellen der Drehrichtung (Abb. E)

- Zum Eindrehen von Schrauben oder zum Bohren bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Stellung .
- Zum Lösen von Schrauben bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Stellung .

#### Ein- und Ausschalten des Werkzeugs (Abb. E)

Das Werkzeug wird mit dem EIN/AUS-Schalter (10) ein- bzw. ausgeschaltet. Mit diesem Schalter wird außerdem die Drehzahl abgeglichen.

- Das Werkzeug wird durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (10) eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl.
- Bei Loslassen des EIN/AUS-Schalters (10) hält das Werkzeug an.
- Wenn Sie den EIN/AUS-Schalter verriegeln möchten, bringen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mittelstellung.

#### Einstellen des Drehmoments (Abb. E)

Das Werkzeug verfügt über 17 verschiedene Drehmomenteinstellungen und einen speziellen Bohrmodus. Anhand dieser Einstellungen kann das auf das Bohrfutter übertragene Drehmoment ausgewählt werden.

Durch Drehen des Drehmoment-Einstellrings (11) können Schrauben auf eine vorgegebene Tiefe eingedreht werden. Dies ist für sich mehrfach wiederholende Arbeiten hilfreich. Je höher die

eingestellte Zahl ist, desto höher ist das auf-gebrachte Drehmoment.

- Stellen Sie für kleine Schrauben oder weiche Werkstoffe eine niedrige Zahl ein.
- Für große Schrauben, harte Werkstoffe und zum Lösen von Schrauben stellen Sie eine hohe Zahl ein.
- Stellen Sie zum Eindrehen der Schrauben eine möglichst niedrige Zahl ein. Wenn die Rutschkupplung anspricht, bevor die Schraube vollständig eingedreht ist, stellen Sie eine höhere Zahl ein.
- Wenn Sie Bohrarbeiten ausführen möchten, drehen Sie den Drehmoment-Einstellung (11) vollständig gegen den Uhrzeigersinn auf die Bohr-Einstellung (▲▼▼).



*Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungsschalter (9) beim Bohren immer auf ▲ eingestellt ist.*



*Das Werkzeug ist mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet. Bei Überlastung des Werkzeugs schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Warten Sie in diesem Fall einige Sekunden, bis sich der Überlastschutz automatisch zurücksetzt.*

## 4. WARTUNG



*Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.*

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

## UMWELTSCHUTZ



*Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

## GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist VONROC haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

**Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.**



## 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



*Lees de gebruikershandleiding.*



*Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Gevaar voor elektrische schokken.*



*Variabele elektronische snelheid.*



*Draairichting, links/rechts.*



*Niet gebruiken in regen.*



*Alleen binnenshuis gebruiken.*



*Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.*



Max 40°C

*Max. temperatuur 40°C.*



*Accu niet verbranden.*



*Accu niet in het water gooien.*



*Werp het product niet weg in ongeschikte containers.*



*Aparte inzameling van Li-ion-accu's.*



*Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-  
waarschuwingen en alle instructies. Het  
niet opvolgen van onderstaande instructies  
kan leiden tot een elektrische schok, brand  
en/of ernstig persoonlijk letsel.**

### Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

#### 1) Werkgebied

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten



- de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- 3) Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.
- h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies**

**wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.

## 6) Service

- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOORMACHINES EN SCHROEVENDRAAIERS

### Veiligheidswaarschuwingen boor

- a) **Draag gehoorbescherming bij gebruik van de slagfunctie.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- b) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde oppervlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires die bedrading onder spanning raken kunnen het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- c) **Zet het gereedschap stevig vast voor u het gaat gebruiken.** Het gereedschap produceert een zeer krachtige torsie en als het gereedschap niet stevig vast wordt gehouden tijdens de werking, kan verlies van controle optreden en dat kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES BIJ HET GEBRUIK VAN LANGE BOORBITS

- a) **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.
- b) **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de bit in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal het bit doorbuigen als draaien zonder contact met het werkstuk mogelijk is, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.
- c) **Oefen uitsluitend druk uit in een directe lijn met de bit en oefen niet al te veel druk uit.** Bits

kunnen doorbuigen wat breuk of verlies van controle veroorzaakt, wat persoonlijk letsel tot gevolg zal hebben.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

- Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de lucht wegen irriteren.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Vonroc product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

### TEN AANZIEN VAN DE ACCULADER

#### Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CD813AA. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd**
- Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen**
- Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID



*Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.*


- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm<sup>2</sup>. Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

### Bedoeld gebruik

Deze accuboormachine is bedoeld voor het vast- en losschroeven van schroeven en het boren in hout, metaal en plastic.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	S_CD502DC
Acculader	CD814AA
Ingang van acculader	100-240 V~ 50/60 Hz Max. 0,4A
Uitgang van acculader	13,5 V DC 1.3A
Herlaadbaar accupack	12 V  Li-ion 1,3Ah
Laadtijd accu	60 minuten
Capaciteit boorkop	1,0 - 10 mm
Koppelinstellingen	17 + boormodus
Onbelast toerental Stand 1:	0-350 /min
Stand 2:	0-1300 /min
Gewicht (incl. accu)	1,0 kg
Geluidsdruk niveau L <sub>PA</sub>	66,57dB(A), K=3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L <sub>WA</sub>	77,57 dB(A), K=3 dB(A)
Trilling voor hand/arm a <sub>h</sub> (schroeven draaien zonder klopboorfunctie)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Trilling voor hand/arm a <sub>h,d</sub> (Boren in metaal)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Het gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.
- Wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

## BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2 - 3

### Afb. A

1. Machine
2. Accu
3. Ontgrendelknop accu
4. Werkklamp
5. Acculader
6. Led-controlelampje acculader
7. Boorkop
8. Keuzeschakelaar overbrenging
9. Richtingsschakelaar
10. Schakelaar Aan / Uit
11. Instelring koppel

## 3. BEDIENING



*De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.*

### De accu van de machine verwijderen (Afb. B)

- Duw op de ontgrendelingsknoppen van de accu (3) en trek de accu uit de machine, zoals is aangegeven in Afb. B.

### De accu in de machine plaatsen (Afb. B)

*Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.*

- Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. B.
- Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

### De accu laden met de acculader (Afb. C)

- Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. Het led-controlelampje op de acculader (6) gaan branden en toont de status van de lader.

### Led-controlelampje (6) (Afb. C)

De acculader heeft 1 led-controlelampje (6) dat de status van het laadproces aangeeft:

Led	Status van acculader
Rood	Bezig met opladen van accu
Groen	Opladen van de accu is beëindigd, de accu is volledig opgeladen

- Het kan tot 60 minuten duren voordat de 1,3Ah accu volledig is opgeladen.
- Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.



*Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.*

### Boortjes een schroefbits plaatsen en verwijderen (Afb. D)



*Verwijder altijd de accu voordat u een hulpstuk monteert.*

De boorkop (7) is geschikt voor boortjes en schroefbits met zowel ronde als zeskantige assen.

- Houd de machine stevig vast met één hand
- Open de boorkop (7) door deze met de andere hand rechtsom te draaien tot deze ver genoeg is geopend om het boortje/de schroefbit erin te kunnen schuiven.
- Plaats de as van het boortje/de schroefbit erin
- Draai de boorkop weer vast door de boorkop (7) stevig linksom te draaien.
- Controleer of het boortje/schroefbit goed in het midden zit door de machine met de schakelaar Aan / Uit kort in te schakelen.

### De overbrenging instellen (Afb. D)



*Schakel nooit naar een andere overbrenging terwijl de motor draait. Dit is schadelijk voor de machine.*





*Zet de schakelaar nooit in het midden tussen de twee standen. Dit is schadelijk voor de machine.*

De machine heeft 2 boorsnelheden, die u kunt instellen door de overbrengingsschakelaar (8) naar voren of naar achteren te schuiven. Het nummer op de overbrengingsschakelaar (8) geeft de gekozen stand aan.

- Stand 1: Voor langzaam boren, een grote boordiameter of voor schroeven. De machine beschikt over een hoog vermogen bij een laag toerental.

- Stand 2: Voor snel boren of een kleine boordiameter

#### De draairichting instellen (Afb. E)

- Stel de draairichtingsschakelaar (9) in op de stand  om schroeven aan te draaien of de machine te gebruiken voor boren.
- Stel de draairichtingsschakelaar (9) in op de stand  voor het verwijderen van schroeven.


#### De machine in- en uitschakelen (Afb. E)

De schakelaar Aan / Uit (10) wordt gebruikt om de machine in te schakelen en de draaisnelheid in te stellen.

- U schakelt de machine in door op de schakelaar Aan / Uit (10) te drukken; hoe verder u de schakelaar indrukt, des te sneller de boormachine gaat draaien.
- U stopt de machine door de schakelaar Aan / Uit (10) los te laten.
- Zet de schakelaar voor de omgekeerde draairichting (9) in de middelste stand om de schakelaar Aan / Uit te vergrendelen.

#### Het koppel instellen (Afb. E)

De machine beschikt over 17 verschillende koppelinstellingen en een speciale boormodus, waarin het totaalvermogen op de boorkop wordt overgebracht. U kunt door de instelring voor het koppel (11) te draaien schroeven tot een vooraf bepaalde diepte indraaien, hetgeen ideaal is voor repetitief werk. Hoe hoger het getal, des te meer koppel wordt overgebracht.

- Kies een lage instelling voor kleine schroeven of zacht werk materiaal.
- Kies een hoge instelling voor grote schroeven, hard werk materiaal en bij het verwijderen van schroeven.
- Kies bij voorkeur een zo laag mogelijke stand om schroeven in te draaien. Kies een hogere instelling als de motor slijt voordat de schroef volledig is vastgedraaid.
- Zet voor boren de instelring voor het koppel (11) op de instelling voor boren () , door de ring volledig linksom te draaien.



Zorg dat de draairichtingsschakelaar (9) bij boren altijd op  staat ingesteld.



De machine is voorzien van een elektronische beveiligingsfunctie tegen overbelasting. Als de machine overbelast wordt, slaat deze automatisch af. Mocht dit gebeuren, wacht dan enkele seconden, zodat de beveiliging tegen overbelasting zich opnieuw kan instellen.

## 4. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

## MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

#### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

VONROC producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met VONROC.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan VONROC aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



*Lisez le manuel d'utilisation.*



*Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.*



*Risque de décharge électrique.*



*Variateur électronique de vitesse.*



*Rotation gauche/droite.*



*Ne pas utiliser sous la pluie.*



*Utilisation en intérieur uniquement.*



*Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.*



*Température max. 40 °C.*



*Ne jetez pas la batterie au feu.*



*Ne jetez pas la batterie dans de l'eau.*



*Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.*



*La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.*



*Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.*

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions.** Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

### Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

#### 1) espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2) mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau

s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.
- #### 3) Sécurité personnelle
- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
  - b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
  - c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.
  - d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
  - e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des



- situations imprévues.
- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) **Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) **Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.
- b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.
- c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.
- d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Une batterie



endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".
- g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Maintenance

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES PERCEUSES ET LES VISSÉUSES

### Avertissements sur la sécurité propres aux perceuses

- a) **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'ouïe.
- b) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées si vous effectuez une opération lors de laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés sous tension.** Tout contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- c) **Tenez correctement l'outil avant de l'utiliser.** Cet outil génère un fort couple de sortie et s'il n'est pas correctement maintenu pendant son fonctionnement, vous pouvez en perdre le contrôle et vous blesser.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR UTILISER DES FORETS PLUS LONGS

- a) **Ne faites jamais fonctionner l'outil plus vite que la vitesse maximale nominale du foret.** À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.
- b) **Commencez toujours à percer à vitesse réduite alors que le foret est déjà en contact avec l'ouvrage.** À de plus grandes vitesses, le foret a tendance à se courber s'il tourne dans le vide et cela peut engendrer des blessures.
- c) **N'exercez pas une trop forte pression et quoi qu'il en soit toujours en ligne directe avec le foret.** Les forets peuvent se courber et se briser et/ou provoquer une perte de contrôle qui peut vous blesser.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR L'ACCU

- a) **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- b) **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- c) **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- d) **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit Vonroc.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- e) **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

## POUR LE CHARGEUR

### Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable CD813AA. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées.**

- b) **Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- c) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
- d) **Veillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.


- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

## 2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

### Utilisation prévue

Cette perceuse-visseuse sans fil est conçue pour le vissage/dévissage des vis, ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal et le plastique.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° de modèle	S_CD502DC
Chargeur	CD814AA
Entrée du chargeur	100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,4A
Sortie du chargeur	13,5 V DC 1,3A
Batterie rechargeable	12 V  Li-ion 1,3Ah
Temps de charge de la batterie	60 minutes
Capacité du mandrin	1,0-10 mm
Réglages de couple	17 + Mode perçage
Vitesse à vide Position 1:	0-350/min
Position 2:	0-1300/min
Poids (avec batterie)	1,0 kg
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub>	66,57 dB(A), K= 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L <sub>WA</sub>	77,57 dB(A), K= 3 dB(A)
Vibrations du système main-bras a <sub>h</sub> (vissage sans percussion)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrations du système main-bras a <sub>h,d</sub> (perçage du métal)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Niveau de vibrations

Le niveau des vibrations émises, indiqué dans ce manuel, a été mesuré conformément à la procédure décrite par la norme EN 62841. Il peut être utilisé pour comparer deux outils ou pour réaliser une estimation préalable de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en vous échauffant les mains et en organisant vos rythmes de travail.

### DESCRIPTION

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2 - 3.

#### Fig. A

1. Machine
2. Batterie
3. Bouton de déverrouillage de la batterie
4. Lampe de travail
5. Chargeur
6. Indicateur à LED du chargeur
7. Mandrin
8. Commutateur de sélection de vitesse
9. Commutateur de sens de rotation
10. Interrupteur marche/arrêt
11. Bague de réglage du couple

## 3. FONCTIONNEMENT



*Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.*

### Retrait de la batterie de la machine (Fig. B)

- Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie (3) et retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. B.

### Insertion de la batterie dans la machine (Fig. B)



*Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.*

- Insérez la batterie (2) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. B.
- Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### Recharge de la batterie avec le chargeur (Fig. C)

- Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à LED sur le chargeur (6) s'allume et indique l'état du chargeur.

### Indicateur à LED (6)(Fig. C)

Le chargeur possède un indicateur à LED (6) qui indique l'état du processus de charge:

LED	État du chargeur
Rouge	Batterie en cours de charge
Vert	Charge de la batterie terminée, batterie complètement chargée

- Il faut compter jusqu'à 60 minutes pour recharger complètement la batterie 1,3Ah.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.



*Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.*

### Montage et démontage des forets ou des embouts de vissage (Fig. D)



*Retirez toujours la batterie avant de monter un accessoire.*

Le mandrin (7) convient pour les forets et les embouts de vissage à arbre cylindrique ou hexagonal.

- Tenez la machine fermement d'une main.
- Ouvrez le mandrin (7) en le tournant de l'autre main dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il soit suffisamment ouvert pour y glisser l'embout.
- Insérez l'arbre du foret ou l'embout de vissage.
- Resserrez fermement le mandrin (7) en le tournant dans le sens antihoraire.
- Vérifiez que l'embout est bien centré en activant brièvement l'interrupteur marche/arrêt de la machine.

### Réglage des vitesses (Fig. D)



*Ne changez jamais de vitesse pendant que le moteur tourne, cela risque d'endommager la machine.*





*Ne placez jamais l'interrupteur entre les deux positions, cela risque d'endommager la machine.*

La machine dispose de deux vitesses de perçage réglables en faisant glisser le commutateur de vitesse (8) vers l'avant ou vers l'arrière. Le numéro sur le commutateur de vitesse (8) indique la position choisie.

- Position 1: pour un perçage au ralenti, de grand diamètre, ou pour le vissage. La machine est très puissante à faible vitesse.
- Position 2: pour un perçage rapide ou de petit diamètre

### Changement du sens de rotation (Fig. E)

- Réglez le commutateur de sens de rotation (9) sur la position  pour le vissage ou le perçage.
- Réglez le commutateur de sens de rotation (9) sur la position  pour le dévissage.

### Mise en marche et arrêt de la machine (Fig. E)

L'interrupteur marche/arrêt (10) permet d'activer la machine et de régler la vitesse de rotation.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (10) pour activer la machine; plus vous poussez le commutateur, plus rapide sera la rotation du foret.
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (10) pour arrêter la machine.
- Déplacez l'inverseur de sens de rotation (9) sur la position du milieu pour verrouiller le mouvement de l'interrupteur marche/arrêt. Dans cette position, il ne peut pas être activé.

### Réglage du couple (Fig. E)

La machine possède 17 réglages de couple différents et un mode de perçage spécial, pour définir la puissance transmise au mandrin. Tournez la bague de réglage du couple (11) afin d'enfoncer les vis à une profondeur prédéterminée; cette fonctionnalité est idéale pour les opérations répétitives. Plus le nombre est élevé, plus le couple transmis est important.

- Sélectionnez un réglage bas pour les petites vis ou les matériaux de travail souples.
- Sélectionnez un réglage élevé pour les grandes vis et les matériaux de travail durs, ainsi que pour la dépose des vis.
- Choisissez de préférence le couple le plus bas possible pour le vissage. Sélectionnez un réglage plus élevé si le moteur patine avant que la vis ne soit serrée à fond.

- Pour le perçage, tournez la bague de réglage du couple (11) à fond dans le sens antihoraire, sur la position de perçage (▲▲▲).



*Lors de travaux de perçage, veillez toujours à ce que le commutateur de sens de rotation (9) soit placé sur ▲.*



*La machine est dotée d'une fonction électronique de protection contre les surcharges. Lorsque la machine est en surcharge, elle s'arrête automatiquement. Lorsque cela se produit, veuillez attendre quelques secondes la fin du réarmement de la protection anti-surchage.*

#### 4. ENTRETIEN



*Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.*

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

#### ENVIRONNEMENT



*Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.*

##### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

#### GARANTIE

Les produits VONROC sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement VONROC.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas VONROC ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico.



Velocidad electrónica variable.



Rotación, izquierda/derecha.



No use bajo la lluvia.



Para utilizar en interiores solamente.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



Max 40°C

Temperatura máx. 40°C.



No arroje la batería al fuego.



No arroje la batería al agua.



No tire el producto en contenedores no apropiados.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



**PRECAUCIÓN!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.

### Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica", en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (i nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

### 1) Área de trabajo

- Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.
- No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
- No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
- Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.**

El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.

- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 3) Seguridad personal

- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
- c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede

reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- ### 4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.
  - b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.
  - c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.
  - d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.
  - e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agrietamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
  - g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.

### 5) Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería

- a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.
  - b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.
  - c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
  - d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
  - e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
  - f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. **NOTA** La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".
  - g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) Servicio**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
  - b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TALADROS Y DESTORNILLADORES

#### Advertencias de seguridad para taladrar

- a) **Utilice protectores auditivos cuando use taladros de impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- b) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable en tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- c) **Apoye la herramienta correctamente antes de utilizarla.** Esta herramienta produce un par de alto rendimiento. Si la herramienta no se apoya correctamente durante su uso, puede producirse una pérdida de control que provoque lesiones personales.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS

- a) **No las utilice nunca a una velocidad mayor que la velocidad máxima de la broca.** A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.
- b) **Inicie el taladrado a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades elevadas, la broca puede doblarse si se deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, provocando lesiones corporales.
- c) **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y sin ejercer excesiva presión.** Las brocas pueden doblarse y provocar la pérdida de control y lesiones corporales.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERIA

- a) **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- b) **Proteja la batería del calor, p. ej., de la luz solar intensa continua, los incendios, el agua y la humedad.** Peligro de explosión.
- c) **En caso de dano y uso incorrecto de la batería, esta puede emitir vapores. Ventile el area y consulte un medico si se siente mal.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- d) **Utilice la batería solo junto con su producto Vonroc.** Esta medida protege la batería de



sobrecargas peligrosas.

- e) **La batería se puede dañar con objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o si se somete a alguna fuerza exterior.** Puede producirse un cortocircuito interno que dé lugar a que la batería se incendie, emita humo, explote o se sobrecaliente.

## TRADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

### Uso previsto

Cargue solo las baterías recargables CD813AA con el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento suficientes, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- c) **No recargue baterías no recargables.**
- d) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar bien ventilado.**

### Seguridad eléctrica



*Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.*

- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

## 2. INFORMACION DE LA MAQUINA

### Uso previsto

Este taladro inalámbrico ha sido diseñado para atornillar y aflojar tornillos y para taladrar madera, metales y plásticos.

### ESPECIFICACIONES TECNICAS

Modelo n.o	S_CD502DC
Cargador	CD814AA
Entrada del cargador	100-240V~ 50/60Hz Max.0,4A
Salida del cargador	13,5V DC 1,3A

Paquete de baterías Recargables	12 V  Iones de litio 1,3Ah
Tiempo de carga de la Batería	60 minutos
Capacidad del portaherramienta	1,0 - 10 mm
Valores de par de apriete	17 + modo taladro
Velocidad sin carga	
Posición 1:	0-350 /min
Posición 2:	0-1300 /min
Peso (incl. batería)	1,0 kg
Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub>	66,57 dB(A), K=3dB(A)
Nivel de presión acústica L <sub>WA</sub>	77,57 dB(A), K=3dB(A)
Vibración de mano-brazo a <sub>h</sub> (atornillado sin impacto)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibración de mano-brazo a <sub>h,d</sub> (taladrado de metales)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

### DESCRIPCION

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.


### Fig. A

- Máquina
- Batería
- Botón de desbloqueo de la batería
- Luz de trabajo
- Cargador



- 6. Indicadores LED del cargador
- 7. Portaherramienta
- 8. Interruptor de selección de velocidades
- 9. Interruptor de dirección
- 10. Interruptor de Encendido/Apagado
- 11. Anillo de ajuste de par


### 3. FUNCIONAMIENTO

 *Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.*

#### Extraer la batería de la máquina (Fig. B)

- Apriete los botones de desbloqueo de la batería (3) y saque batería de la máquina como se muestra en la Fig. B.

#### Insertar la batería en la máquina (Fig. B)

 *Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.*

- Inserte la batería (2) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. B.
- Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

#### Carga de la batería (con el cargador) (Fig. C)


- Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED del cargador (6) se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

#### Indicador de LED (6) (Fig. C)


El cargador tiene 1 indicador de LED (6) que indica el estado del proceso de carga:

LED	Estado del cargador
Rojo	Carga de la batería en curso
Verde	Ha finalizado la carga de la batería, batería totalmente cargada

- La carga completa de la batería de 1.3Ah puede llevar hasta 60 minutos.
- Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.

 *Cuando la máquina no se utilizará por un largo periodo de tiempo, es conveniente guardar la batería cargada.*


#### Colocar y extraer brocas y puntas de atornillar (Fig. D)


 *Extraiga siempre la batería antes de montar un accesorio.*

El portaherramienta del taladro (7) es apto para brocas y puntas de atornillar de mango redondo y hexagonal.

- Aferre la máquina firmemente con una mano.
- Abra el portaherramientas del taladro (7) girando el portaherramienta con la otra mano en el sentido de las agujas del reloj hasta que se abra lo suficiente para que entre la broca.
- Inserte el mango de la broca o de la punta de atornillar.
- Vuelva a apretar bien el portaherramienta girando el portaherramienta (7) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Compruebe que la broca esté bien centrada activando brevemente la máquina con el interruptor de encendido/apagado.

#### Ajuste de velocidades (Fig. D)



 *Nunca cambie las velocidades cuando el motor está en funcionamiento porque se daña la máquina.*

 *Nunca coloque el interruptor en medio de dos posiciones porque se daña la máquina.*

La máquina tiene dos velocidades de taladrado 2, que pueden ajustarse deslizando el interruptor de velocidades (8) hacia delante o hacia atrás. El número de interruptor de velocidad (8) muestra la posición elegida.

- Posición 1: Para taladrado lento, diámetro de taladrado grande o atornillado. La máquina tiene alta potencia a baja velocidad.
- Posición 2: Para taladrado veloz o diámetro de taladrado pequeño.

#### Ajuste de la dirección de rotación (Fig. E)

- Coloque el interruptor de dirección (9) en la posición  para atornillar o para usar como taladro.
- Coloque el interruptor de dirección (9) en la posición  para sacar tornillos.

#### Cambiar la máquina entre encendido y apagado (Fig. E)

El interruptor de encendido/apagado (10) se usa para activar la máquina y ajustar la velocidad de rotación.

- Al pulsar el interruptor de encendido/apagado (10) se activa la máquina, cuanto más se pulsa

el interruptor, más veloz se vuelve el taladro.

- Al soltar el interruptor de encendido/apagado (10) se detiene la máquina.
- Mueva el interruptor de inversión de dirección (9) a la posición intermedia para bloquear el movimiento del interruptor de encendido/apagado.

#### Ajuste de par de apriete (Fig. E)

La máquina tiene 17 ajustes de par de apriete diferentes y un modo de taladrado especial para ajustar la potencia transmitida al portaherramienta.

Al girar el anillo de ajuste de par de apriete (11), los tornillos pueden atornillarse hasta una profundidad predeterminada, lo que es ideal para trabajos repetitivos. Cuanto más elevado es el número, más par de apriete se transmite.

- Seleccione un ajuste bajo para tornillos pequeños o materiales de trabajo blandos.
- Seleccione un ajuste alto para tornillos grandes, materiales de trabajo duros y cuando extraiga tornillos.
- Elija preferentemente un ajuste tan bajo como sea posible para atornillar. Seleccione el ajuste más alto si el motor resbala antes de que el tornillo esté totalmente apretado.
- Para taladrado, gire el anillo de ajuste de par de apriete (11) al ajuste de taladrado (🔩) girándolo completamente en sentido contrario a las agujas del reloj.



*Asegúrese de que el interruptor de dirección (9) esté siempre ajustado en ← durante el taladrado.*



*La máquina está dotada de una función de protección contra la sobrecarga electrónica. Cuando la máquina se sobrecarga se apaga automáticamente. Cuando esto sucede, espere unos segundos para que se restablezca la protección contra sobrecarga.*

## 4. MANTENIMIENTO



*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.*

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación

estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

## MEDIOAMBIENTE



*Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.*

#### Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

## CONDICIONES DE GARANTIA

Los productos VONROC han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y VONROC garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto VONROC.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. VONROC no será considerada responsa-

ble en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



*Leggere il manuale per l'utente.*



*Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.*



*Rischio di scosse elettriche.*



*Velocità elettronica variabile.*



*Rotazione, sinistra/destra.*



*Non esporre alla pioggia.*



*Solo per uso interno.*



*Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.*



*Max 40° C*

*Temperatura massima 40° C.*



*Non gettare la batteria nel fuoco.*



*Non gettare la batteria nell'acqua.*



*Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.*



*Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.*



*Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.*

## REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.** Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.

### Conservare queste istruzioni.

Il termine "arnese elettrico" in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pile (senza filo).

#### 1) Area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettrotensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore**

**differenziale (salvavita).** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza personale

- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
  - b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
  - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettrotensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettrotensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
  - d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
  - e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
  - f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
  - g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
  - h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.
- #### 4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico
- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese

elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.

- b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.
  - d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.
  - e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.
  - f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.
  - g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.
  - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
  - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.
  - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo**

**lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.

- d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

## 6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettroutensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TRAPANI E AVVITATORI

**Avvertenze di sicurezza per l'esecuzione di fori**

- a) **Quando si eseguono fori a percussione indossare dispositivi di protezione per l'udito.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti, tenere l'elettroutensile**

dalle superfici di presa isolate. Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

- c) **Prima dell'uso sostenere l'elettrotensile in modo adeguato.** Questo elettrotensile produce una coppia di uscita elevata e se non viene sorretto correttamente durante l'uso potrebbe provocare lesioni personali.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI PUNTE LUNGHE

- a) **Non azionare mai il trapano a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- b) **Iniziare sempre a eseguire un foro a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da lavorare.** A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- c) **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta (non esercitare una pressione eccessiva).** Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo del trapano con la possibilità di conseguenti lesioni personali.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- a) **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- b) **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Pericolo di esplosione.
- c) **In caso di danni e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi dei vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- d) **Utilizzare la batteria solo in combinazione con il prodotto Vonroc.** Questo accorgimento protegge la batteria da un sovraccarico pericoloso.
- e) **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente.** Si può verificare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

#### Uso previsto

Caricare solo pacchi batteria ricaricabili di tipo CD813AA con il caricabatterie. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) **Durante la carica le batterie devono rimanere inserite nell'area adeguatamente ventilata!**

#### Sicurezza elettrica



*Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.*


- Non utilizzare l'elettrotensile quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettrotensile, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.

## 2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROTENSILE

#### Uso previsto

Questo trapano senza fili è destinato all'inserimento e all'allentamento di viti oltre che alla perforazione di legno, metallo e plastica.

#### DATI TECNICI

Numero modello	S_CD502DC
Caricabatterie	CD814AA
Ingresso caricabatterie	100-240V~ 50/60Hz Max. 0,4A
Uscita caricabatterie	13,5V DC 1,3A
Batteria ricaricabile	12 V  Li-ion 1,3Ah
Tempo di carica batteria	60 minuti

Mandrino Attacco	1,0 - 10 mm
Impostazioni coppia	17 + Modalità perforazione
Velocità a vuoto	
Posizione 1:	0-350 /min
Posizione 2:	0-1300 /min
Peso (incl. batteria)	1,0 kg
Livello di pressione sonora $L_{PA}$	66,57 dB(A), K=3dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{WA}$	77,57 dB(A), K=3dB(A)
Vibrazioni mano-braccio $a_h$ (avvitamento senza percussione)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrazioni mano-braccio $a_{h,d}$ (perforazione di metalli)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente.
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

### DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati alle pagine 2 - 3.

#### Fig. A

1. Elettrotensile
2. Batteria
3. Pulsante di sblocco batteria
4. Luce di lavoro
5. Caricabatterie
6. Indicatori a LED caricabatterie
7. Mandrino
8. Selettore di velocità

9. Selettore di direzione
10. Interruttore On/Off
11. Anello di regolazione coppia

## 3. FUNZIONAMENTO



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

### Rimozione della batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

- Premere i pulsanti di sblocco della batteria (3) ed estrarre la batteria dall'elettrotensile, come illustrato nella Fig. B.

### Inserimento della batteria nell'elettrotensile (Fig. B)



Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'elettrotensile.

- Inserire la batteria (2) nella base dell'elettrotensile, come illustrato nella Figura B.
- Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

### Carica della batteria (con il caricabatterie) (Fig. C)

- Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED sul caricabatterie (6) si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

### Indicatore a LED (6) (Fig. C)

Sul caricabatterie è presente un indicatore a LED (6) che mostra lo stato del processo di carica:

LED	Stato caricabatterie
Rosso	In carica
Verde	Carica terminata, batteria completamente carica

- Per caricare completamente la batteria da 1,5Ah possono essere necessari fino a 60 minuti.
- Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'elettrotensile non verrà usato per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

### Inserimento e rimozione delle punte per perforazioni o per avvitamento (Fig. D)



*Rimuovere sempre la batteria prima di inserire un accessorio.*

Il mandrino del trapano (7) è adatto per le punte per perforazione e per quelle per avvitamento con un attacco tondo o esagonale.

- Tenere fermo l'elettrotensile saldamente con una mano.
- Aprire il mandrino del trapano (7) ruotandolo con l'altra mano in senso orario finché è aperto a sufficienza per inserire la punta.
- Inserire l'attacco della punta di trapano o della punta di cacciavite.
- Stringere nuovamente il mandrino del trapano (7) ruotandolo con forza in senso antiorario.
- Verificare che la punta sia ben centrata azionando brevemente l'interruttore On/Off dell'elettrotensile.

### Regolazione della velocità (Fig. D)



*Non cambiare mai la velocità di rotazione mentre il motore è avviato, perché l'elettrotensile potrebbe danneggiarsi.*





*Non posizionare mai il selettore di velocità in mezzo tra le due posizioni, perché l'elettrotensile potrebbe danneggiarsi.*

L'elettrotensile ha 2 velocità che possono essere regolando facendo scorrere avanti o indietro il selettore di velocità (8). Il numero sul selettore di velocità (8) mostra la posizione scelta.

- Posizione 1: Per perforazioni a velocità ridotta, esecuzione di fori di diametro grande o inserimento di viti. L'elettrotensile ha una potenza elevata a velocità ridotta
- Posizione 2: Per perforazioni a velocità elevata o esecuzione di fori di diametro piccolo.

### Regolazione della direzione di rotazione (Fig. E)

- Posizionare il selettore di direzione (9) su  per stringere le viti o per eseguire perforazioni.
- Posizionare il selettore di direzione (9) su  per rimuovere le viti.

### Accensione e spegnimento dell'elettrotensile (Fig. E)


L'interruttore On/Off (10) serve per mettere in funzione l'elettrotensile e regolare la velocità di rotazione.

- Premendo l'interruttore On/Off (10) l'elettrotensile si avvia. L'intensità di pressione dell'interruttore determina la velocità di rotazione del trapano.
- Rilasciando l'interruttore On/Off (10) l'elettrotensile si arresta.
- Spostare il selettore di direzione (9) in posizione centrale per bloccare il movimento dell'interruttore On/Off.


### Regolazione della coppia (Fig. E)

L'elettrotensile ha 17 impostazioni di coppia diversi e una modalità di perforazione speciale per stabilire la potenza trasmessa al mandrino.

Ruotando l'anello di regolazione della coppia (11), le viti possono essere inserite a una profondità prestabilita; ciò è ideale per i lavori ripetitivi. Quanto più alto è il numero tanto maggiore è la coppia trasmessa.

- Selezionare un'impostazione bassa per le viti piccole o per materiali teneri.
- Selezionare un'impostazione alta per le viti grandi, per materiali duri e per rimuovere delle viti.
- Per inserire delle viti scegliere preferibilmente la più bassa impostazione possibile. Se prima che la vite sia completamente serrata il motore slitta, selezionare un'impostazione più alta.
- Per eseguire perforazioni, ruotare l'anello di regolazione della coppia (11) sull'impostazione di trapano () girandolo completamente in senso antiorario.



*Assicurarsi che il selettore di direzione (9) sia sempre impostato su  quando si eseguono perforazioni.*



*L'elettrotensile è dotato della funzione di protezione elettronica contro il sovraccarico. Quando l'elettrotensile è sovraccarico si spegne automaticamente. Se ciò avviene, attendere qualche secondo per lasciare che la protezione contro il sovraccarico si resett.*

## 4. MANUTENZIONE



*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotensile e rimuovere la batteria dall'elettrotensile.*



Pulire regolarmente il corpo dell'elettrotensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

re. In nessun caso VONROC sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimborsi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

**Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

## RISPETTO AMBIENTALE



*Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.*

### Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrotensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

## DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o manuttenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particola-

## 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE** Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.*



*Ryzyko porażenia prądem*



*Zawsze nosić okulary ochronne!  
Nosić ochronniki słuchu.*



*Nosić rękawice ochronne.*



*Nie używać w deszczu*



*Tylko do użytku w pomieszczeniach.*



*Maszyna klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.*



*Maks. temperatura 40° C.*



*Nie wrzucać akumulatora do ognia*



*Nie wrzucać akumulatora do wody*



*Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.*



*Zbiórka selektywna akumulatora litowo-jonowego.*



*Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.*

## OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA



**UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (bezprowadowych).

### 1) Obszar roboczy

- Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda. Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
- Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie**
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.** Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie.** Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy**

- sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** Często przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
- c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatorka może spowodować pożar.
- d) **W przypadku przeciążenia z akumulatorka może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatorka może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.  
UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA DLA WIERTAREK I WKRE-TAREK

### Ostrzeżenia dotyczące wiertarki

- a) **Nosic ochronniki sluchu podczas wiercenia udarowego.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę sluchu.
- b) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytania podczas wykonywania pracy, podczas której osprzet tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem elektronarzędzia.** Zetknięcie się osprzetu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.
- c) **Odpowiednio chwycić narzędzie przed użyciem.** To narzędzie generuje wysoki moment

obrotowy i bez jego prawidłowego trzymania podczas pracy może dojść do utraty panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z DŁUGICH WIERTEŁ

- Nigdy nie używać wiertarki z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną znamionową prędkość obrotową wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Zawsze rozpoczynać wiercenie z niską prędkością i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się zgąć, jeśli pozwoli mu się na swobodne obracanie bez stykania z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wywierać nacisk wyłącznie w linii prostej, w osi wiertła i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertło może się zgąć, powodując pęknięcie wiertła lub utratę panowania nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie otwierać akumulatora.** Ryzyko zwarcia.
- Chronić akumulator przed gorącem, np. długotrwałym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Ryzyko wybuchu.
- W razie uszkodzenia i błędnego użytkowania akumulatora, może dojść do emisji oparów.** Przewietrzyć miejsce emisji i uzyskać pomoc lekarską w razie dolegliwości. Opary mogą powodować podrażnienie układu oddechowego.
- Używać akumulatora wyłącznie w połączeniu z produktem marki Vonroc.** Takie postępowanie chroni akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone przedmioty, jak gwóźdź lub wkrętaki, albo przez uderzenie z zewnątrz.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia i akumulator może zacząć się palić, dymić, wybuchnąć lub przegrzać się.

### DOTYCZY ŁADOWARKI

#### Przeznaczenie

Ładować jedynie akumulatory litowo-jonowe CD813AA. Inne rodzaje akumulatorów mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem**
- Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem**
- Nie ładować zwykłych baterii!**
- Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!**

#### Bezpieczeństwo elektryczne



*Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.*


- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm<sup>2</sup>. W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.

## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

#### Przeznaczenie

Akumulatorowa wiertarko-wkretarka jest przeznaczona do wkręcania i wykrecania wkrętów oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

#### DANE TECHNICZNE

Nr modelu	S_CD502DC
Ładowarka	CD814AA
Parametry wejściowe ładowarki	100-240V~ 50/60Hz Max.0,4A
Parametry wyjściowe ładowarki	13,5V DC 1,3A
Akumulator	12 V  Li-ion 1,3Ah
Czas ładowania akumulatora	60 minutos
Rozmiar uchwytu	1,0 - 10 mm
Regulacja momentu obrotowego	17 + Tryb wiercenia

Obroty bez obciążenia	
Pozycja 1:	0-350 /min
Pozycja 2:	0-1300 /min
Ciężar (z akumulatorem)	1,0 kg
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$	66,57 dB(A), K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	77,57 dB(A), K=3dB(A)
Drgania ręka-ramię $a_{h,r}$ (wkręcanie wkrętów bez udaru)	0,854 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Drgania ręka-ramię $a_{h,d}$ (Wiercenie w metalu)	2,069 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w tej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze standaryzowanym testem podanym w normie EN 62841; może on służyć do porównywania narzędzi ze sobą oraz do wstępnego oszacowania ekspozycji na drgania podczas użytkowania narzędzia do podanych zastosowań

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi lub źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji
- okresy, gdy narzędzie jest wyłączone lub okresy, gdy jest włączone, ale nie pracuje, mogą znacząco zmniejszać poziom ekspozycji

Chronić się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

### OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Maszyna
2. Akumulator
3. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Lampka robocza
5. Ładowarka
6. Diody LED ładowarki
7. Uchwyt
8. Przelicznik wyboru biegu
9. Przelicznik kierunku obrotów
10. Włącznik
11. Piersien regulacji momentu obrotowego

## 3. OBSŁUGA



*Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.*

### Wymywanie akumulatora z narzędzia (Rys. B)

- Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (3) i wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z Rys. B.

### Wkładanie akumulatora do narzędzia (Rys. B)



*Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.*

- Włożyć akumulator (2) w podstawę narzędzia, zgodnie z Rys. B.
- Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

### Ładowanie akumulatora (ładowarką) (Rys. C)

- Podłączyć ładowarkę do gniazdka i poczekać chwilę. Dioda LED na Akumulator (6) zaświeci się, informując o stanie ładowania.

### Diody LED (6) (Rys. C)

Akumulator jest wyposażona w 1 diodę LED (6), informującą o stanie procesu ładowania:

LED	Stan ładowarki
Czerwony	Ładowanie akumulatora w toku
Zielony	Ładowanie akumulatora zakończone, akumulator całkowicie naładowany

- Całkowite naładowanie akumulatora 1,3Ah może trwać do 60 minut.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i wyjąć akumulator z ładowarki.



*Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.*

### Mocowanie i wymywanie wiertła lub końcówek narzędziowych wkrętarki (Rys. D)



*Zawsze wyjmować akumulator przed zamocowaniem akcesorium.*

Uchwyt wiertła (7) jest przeznaczony dla wiertła i końcówek narzędziowych o trzonku okrągłym oraz

sześciokątnym.

- Trzymać narzędzie mocno jedną ręką
- Otworzyć uchwyt wiertła (7), obracając uchwyt drugą ręką przeciwnie do wskazówek zegara, aż otworzy się na tyle, aby można było wsunąć końcówkę.
- Włożyć trzonek wiertła lub końcówki narzędziowej
- Dokręcić uchwyt, mocno obracając uchwyt (7) przeciwnie do wskazówek zegara.
- Sprawdzić, czy końcówka jest dobrze wycelowana, włączając maszynę włącznikiem na chwilę.

#### Regulacja biegów (Rys. D)



*Nigdy nie zmieniać biegów, gdy silnik pracuje, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.*





*Nigdy nie ustawiać przełącznika pomiędzy dwiema pozycjami, ponieważ spowoduje to uszkodzenie narzędzia.*

Narzędzie oferuje dwie prędkości wiercenia, które można ustawiać, przesuwając przełącznik biegów (8) do przodu lub do tyłu. Numer na przełączniku biegów (8) pokazuje wybraną pozycję.

- Pozycja 1: Do wolnego wiercenia, wiercenia otworów o dużej średnicy lub wkręcania wkrętów. Maszyna ma dużą moc (wysoki moment obrotowy) i niską prędkość obrotową.
- Pozycja 2: Do szybkiego wiercenia lub wiercenia otworów o małej średnicy.

#### Regulacja kierunku obrotów (Rys. E)

- Ustawić przełącznik kierunku (9) w położenie , aby wkręcać wkręty lub wiercić.
- Ustawić przełącznik kierunku (9) w położenie , aby wykręcać wkręty.


#### Włączanie i wyłączanie narzędzia (Rys. E)

Włącznik (10) służy do włączania narzędzia i regulacji prędkości obrotowej.


- Wciśnięcie włącznika (10) włącza narzędzie, a im silniej włącznik jest wciśnięty, tym szybciej obraca się wiertło.
- Zwolnienie włącznika (10) powoduje zatrzymanie narzędzia.
- Przesławić przełącznik kierunku (9) w położenie środkowe, aby zablokować ruch włącznika.

#### Regulacja momentu obrotowego (Rys. E)

Narzędzie oferuje 17 różnych ustawień momentu obrotowego i specjalny tryb wiercenia, co pozwala na regulację siły przenoszonych na uchwyt. Obracając pierścień regulacji momentu obrotowego (11), można wkręcać śruby na ustawioną głębokość, co jest idealne w przypadku powtarzalnej pracy. Im wyższa liczba, tym większy moment obrotowy.

- Wybrać niższe ustawienie dla małych wkrętów lub miękkiego materiału do obróbki.
- Wybrać wyższe ustawienie dla dużych wkrętów, twardych materiałów lub do wykręcania wkrętów.
- Najlepiej ustawiać jak najniższe ustawienie do wkręcania wkrętów. Wybierać wyższe ustawienie, jeśli silnik ślizga się przed pełnym wkręceniem wkręta.
- Do wiercenia przekręcić pokrętko regulacji momentu obrotowego (11) na ustawienie dla wiercenia () , przekręcając je do oporu przeciwnie do wskazówek zegara.



*Dopilnować, aby przełącznik kierunku (9) był zawsze ustawiony na podczas wiercenia .*



*Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe. W razie przeciążenia narzędzie wyłączy się automatycznie. Jeśli tak się stanie, odczekać co najmniej kilka sekund, aby pozwolić na zresetowanie układu zabezpieczającego przed przeciążeniem.*

## 4. KONSERWACJA



*Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wylacz maszynę i wyjmowac z niej akumulator.*

Czyszczyć obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać zadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.



## SRODOWISKO



*Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.*

### Tylko kraje WE

Nie wyrzucac elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywa 2012/19/WE dotyczaca zuzytych urzadzzen elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrozeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzedzia, które juz nie nadaja sie do uzytku, podlegaja oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla srodowiska.

## GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę;
- Normalne zużycie nie jest objęte gwarancją;
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**







## DECLARATION OF CONFORMITY S\_CD502DC - CORDLESS DRILL

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/ EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli malzeme kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirtilen standart ve yönergelere uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233, EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 60335-1, EN 60335-2-29, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU**

Zwolle, 01-04-2020

H.G.F Rosberg  
CEO

**VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands**

---



**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

©2020 VONROC  
[WWW.VONROC.COM](http://WWW.VONROC.COM)

2004-19